114 年全國語文競賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【中排灣語】 國小學生組 編號 1 號

ljinizavan tua sauzayan

ta tjaisangas a qiljas, naseljavak a’en a lemingdjelj ta ljaljizavan tua sinaqetj a sauzayan i tusukuan. masanlialiav a pinitua mapacucun asinantjiyukui. tja pacunai! aicu a namaqacuvung a ravaravain na uqaljai na vavayan a pinaiwanan a lalang. samilingaravac! izua auta valji ’ata qaciljai a vincikan, izua dredretan kata matjak a djilung, aza turivecan a namapa’aizua, savid a sicuacuayan, natemalidu aravac!

azua sinipukeljang a vecik pinatjatjuljivar a pinaiwanan kata tjiniyukukuan , kumalji a pairang a kacalisiyan madjulu kisun a semupu tua sinivecik. sasu ’eljang tu anema azua, tu urisikuda azua. nanguwaq auta su pasasingan sasu ljenguwaqi apacun asemupu. kemasi tua vecik a sisusu, pusaladj a ljemkac papucaquan tjanuitjen. nanguwaq a tjasepi a taqaljaqaljan tua kinipusaliman anamaytucu, napenakaleva aravac!

kemeljang itjen, tapuluqsakaizuanga a cavilj tua sinipenetj natjaivavav a tja inalap a lumace, tu namasan kanitjenanga a vecik. ikanga saurimaqulip, izuazuanga sakamaya tja pacucunan a kakituluan na tjaivilivililj.

taicua kuljinizavan a tjaljamakeljangan, ’avan a vincikan avaljiqas a kasiv tu lima a tjaljtjaljan apasavavav. pai kukasivavavav a semusu tjanuitjen, aicua ita masanlimalj avincikan malivu, kamasadip amalivu aqinaljan, natemuqulj tua lami navenacaq tua turivecan nasemevalj ta kakedriyan; aza vincikan ita masansimatjelj paukukuz a mazazangiljan, izua tjiuma naqemalu ta vutjulj kata drema’iyaiyan. aza vincikan ita masantjelulj kakaqepuan, namasivuluq tjakit a rakac maqepuqepu ikaljuvuljuvung ta djaljarap; aza ita masanmusalj avincikan masalut, maisuisu qemavai a vavayavayan, qemaljuqaljup a uqaljaqaljai. aza itatekutekuan avincikan cemevelj, takaljadripungan kinaumaljan atja sikudan, tjaulan anga asitjaisangasan nucemevelj kuculjen apitjumaq, patagiljen alemukulj a pasacaceveljan anamacai. kavan tjasikeljang asikudakudan na tjasevalitan.

tucu izuanga(liningdjelj a penetj tua tjakai) na sihu, patagiljanga a pitua kungun tua patadjaljdjalj a vencik tua pinaiwanan, tjakipaqenetjai a sitjayisangasan a caquan, satje kasalui tu valjutanga atja kai, ayata izuang namasan nitjenanga a vecik!

114 年全國語文競賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【中排灣語】 國小學生組 編號 1 號

(文章大意 僅供參考) ※字數限200字

參觀鄉文物館

鄉文物館的展示分成服飾區、器皿區、雕刻區，使用雙語文字的並列，透過手機平台功能傳承文化。五層紅檜木雕是館內亮點之一，最高層是部落遷村史；第四層是頭目嫁女兒；第三層是聚會場；第二層是收穫祭；最底層是族人的出殯儀式。

只靠圖文木雕是不夠完整，現在公文傳遞也都開始雙語並列，族語已通過「國家語言平等法」，透過族語文字，更要好好的學習活化我們的語言與文化，達到原住民族語復振與發揚民族語言文化的效果。